

2019 National Crime Victims' Rights Week Theme Video Transcript—SPANISH

STEVE TWIST, FOUNDER, ARIZONA VOICE FOR CRIME VICTIMS: El movimiento de las víctimas de crímenes surgió de un millón de casos de injusticia.

ELYNNE GREENE, MANAGER, HUMAN TRAFFICKING AND VICTIM SERVICES, LAS VEGAS METROPOLITAN POLICE DEPARTMENT: Ir a una sala de emergencia a brindar apoyo a una víctima y que se te pida que te retires.

STEVE TWIST: Y a los padres de un niño asesinado no se les permitió estar en la corte durante el juicio.

LAWANDA HAWKINS, FOUNDER, JUSTICE FOR MURDERED CHILDREN: Todo el mundo está preocupado por los derechos del perpetrador. Nadie piensa que las víctimas deberían tener algún derecho. Y aquí estamos. Se nos trata sin respeto ni dignidad.

MAN: Los miembros de la familia que usted perdió son lo único que importa, y usted quiere que la persona que está trabajando con usted lo trate de esa forma.

SHERIDAN MIYAMOTO, PH.D., DIRECTOR, SAFE-T CENTER, PENN STATE UNIVERSITY: ¿Cómo apoyamos a alguien en el momento? ¿Cómo le ayudamos a sentir que le creemos y lo apoyamos?

ELSIE R. BOUDREAU, YUP'IK, PRESIDENT, ARCTIC WINDS HEALING WINDS: Creer en ellos es realmente importante, reconocerlos: "No estás solo/a," "No fue tu culpa".

LAWANDA HAWKINS: Nos afecta a todos. Todos tenemos que decir lo que pensamos y expresarnos, hacerles saber a las víctimas que tienen derechos.

STEVE TWIST: Y estas historias de injusticia surgieron y crearon un movimiento que culminó en que el presidente Reagan, quien convocó a un equipo de trabajo especial sobre víctimas de delitos.

ELYNNE GREENE: Al decretar la Ley de Víctimas del Delito de 1984 fue realmente la primera vez que solidificamos los derechos y responsabilidades a nivel nacional. De repente el delito se convirtió en un problema, pero no se trató solamente del delito. Se encargó del impacto emocional, físico y financiero. Y de repente, estábamos viendo cómo todas y cada una de las piezas—las autoridades policiales, los defensores de las víctimas, la comunidad médica—todos formaban parte de eso.

HERMAN MILLHOLLAND, CONSULTANT, MASS VIOLENCE AND TERRORISM: Si realmente quiere tener una respuesta efectiva, son esas las asociaciones clave y esenciales para que la comunidad se recupere.

ELYNNE GREENE: Con el correr de los años, comenzamos a hacer esas conexiones en todo el país, y así comenzamos a aprender más y más sobre nuestra área, porque comenzamos a escuchar lo que estaban haciendo otras comunidades, y entonces evolucionaron las prácticas adecuadas. *Amo la idea de tener los servicios en la comunidad y adaptarlos a cada comunidad única que tenemos en el valle.* A menudo hallamos una historia de victimización, y hay múltiples traumas. El Centro de Justicia Familiar (Family Justice Center) está diseñado para

abordar el nexo de los delitos, porque reunir los recursos de agresión sexual, violencia doméstica y trata de personas bajo un mismo techo ayuda a comprender que existe ese cruce y esa polivictimización no es algo que se pueda ignorar.

HERMAN MILLHOLLAND: Servicio para Víctimas (Victim Services) se mueve en una dirección maravillosa. Se están proporcionando ahora cada vez más recursos para crear capacidad. El enfoque centrado en la víctima siempre tiene presente a la víctima, asegurándose de que se satisfacen sus necesidades. Podría ser apoyo de salud mental, si es necesario. Podría ser apoyo financiero. Podría estar ayudándoles a enterrar a su ser querido.

SHERIDAN MIYAMOTO: Estamos en el lugar y el momento en el que las muchas cosas que pasaron antes llevaron a un lugar en el que podemos hacer mejoras históricas para las víctimas.

TECHNICIAN: *Sheridan, ¿puedes ver lo que digo? ¿Qué te parece?*

SHERIDAN MIYAMOTO: *Se ve bien. Anda, saca una fotografía.* Debemos pensar en centros de experiencia y cómo llevar esa experiencia a cada lugar que la necesita, y la tecnología es la forma ideal de hacerlo. Cuando una víctima de abuso sexual se presenta en el hospital rural más pequeño, se le pide a un médico de la sala de emergencia que haga un examen. En el peor de los casos, los pacientes son rechazados porque no hay nadie disponible y nadie quiere hacerlo. La promesa de que el Centro de Seguridad (Safety Center) hace es que podamos brindar atención de calidad sin importar dónde viva la persona. Pueden brindarles apoyo de una forma que no los vuelve a traumatizar, que los hace sentirse seguros y que les brinda la compasión y el apoyo emocional y psicológico que necesitan para sanar. *Recuerde que, como ya dijimos, cuando las personas tratan de decirnos lo que pasó, es realmente desafiante contar la historia completa.*

STEVE TWIST: Creo que la lucha por los derechos de las víctimas puede dar sentido al trabajo actual de los profesionales en el campo. Pueden comprender que forman parte de una larga historia ahora, de un puente hacia la justicia.

ELYNNE GREENE: Nuestro campo es tan fuerte porque aprendemos sobre la resiliencia y además, en lugar de mirar siempre solo hacia atrás para ver lo que tenemos que hacer, nunca olvidamos a las víctimas que están detrás nuestro.

SHERIDAN MIYAMOTO: Al juntarse equipos multidisciplinarios, los legisladores realmente comienzan a preocuparse por este tema.

STEVE TWIST: El pasado nos da todas las razones para tener esa esperanza. No estaríamos en ninguna parte sin ese legado.

ELYNNE GREENE: Y nos aferramos a eso, tal como seguimos ayudándonos unos a otros y orientando a ese nuevo grupo de defensores que nos llevarán al futuro.